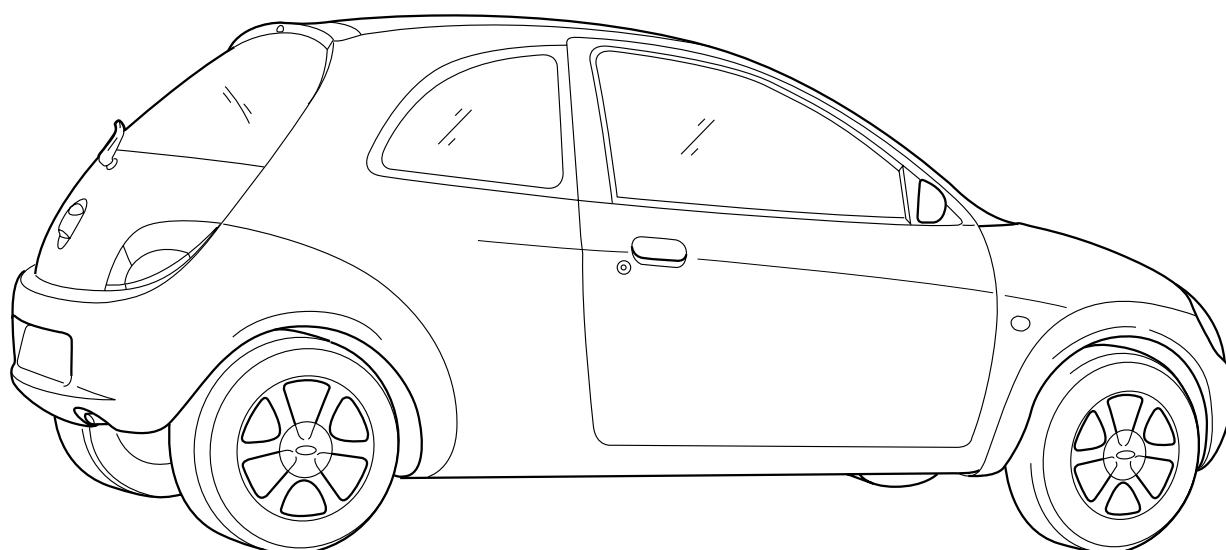


GB	INSTALLATION INSTRUCTION HEATED SEATS
D	EINBAUANLEITUNG SITZ HEIZUNG
E	INSTRUCCIONES DE MONTAJE CALEFACCIÓN DE ASIENTO
F	NOTICE DE MONTAGE CHAUFFAGE DES SIÈGES
I	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO RISCALDAMENTO DEL SEDILE
P	INSTRUÇÕES DE MONTAGEM AQUECIMENTO DO ASSENTO
NL	INBOUW-INSTRUCTIE STOELVERWARMING
DK	MONTERINGSVEJLEDNING SÆDEOPVARMNING
N	MONTERINGSVEILEDNING SETEOPVARMING
S	MONTERINGSANVISNING ELEKTRISK STOLUPPVÄRMNING
SF	ASENNUSOHJE ISTUINLÄMMITIN
CZ	NÁVOD K MONTÁŽI VYHŘÍVÁNÍ SEDADLA
H	BESZERELÉSI UTASÍTÁS ÜLÉSFÜTÉS
PL	INSTRUKCJA INSTALOWANIA OGRZEWANIE SIEDZENIA
GR	Οδηγίες Τοποθέτησης Θέρμανση καθίσματος



© Copyright Ford 1998

Subject to alteration without notice
 Technische Änderungen vorbehalten
 Reservadas modificaciones técnicas
 Sous réserve de modifications techniques
 Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Reservamo-nos o direito a alterações técnicas
 Technische wijzigingen voorbehouden
 Med forbehold for tekniske ændringer
 Teknische forendringer forbeholdes
 Med reservation för tekniska ändringar
 Tekniset muutokset pidätetään
 Technické zmeny vyhrazeny
 A változtatások technika jogát fenntartjuk
 Zmiany techniczne zastrzeżone
 Επιφυλασσόμεθα για αλλαγές



KA

K97KX 19K323 AA

HM02 E 10755414 000

04/01/98

1/14

GB

APPLICATION: FORD KA (LHD ONLY)

- Expert Fitment Only.
- Check Radio Code.
- Disconnect the battery earth cable.
- Ensure that the wire harness is routed correctly and fixed in the correct position.
- To avoid damage to the wiring harness, ensure contact with sharp edges.
- Install parts as shown on illustrations.
- Re-connect battery and check operation of seat heating while ignition is on.
- Re-fit panels, ensure that the wiring harness and other components are neatly and securely located.
- In case of malfunction, check in-line fuse.

D

VERWENDUNGSBEREICH: FORD KA (NUR LHD)

- Montage durch Fachwerkstatt erforderlich.
- Notieren Sie den Radiocode.
- Massekabel von Batterie abklemmen.
- Achten Sie auf eine ordnungsgemäße Verlegung und ordnungsgemäße Befestigung der Kabel.
- Zur Vermeidung von Beschädigungen an der Kabelisolation ist Berührung mit scharfen Kanten zu vermeiden.
- Teile gemäß Abbildung montieren.
- Batterie wieder anschließen und bei eingeschalteter Zündung die Funktion der Sitzheizung überprüfen.
- Paneel wieder anbringen; achten Sie darauf, daß der Kabelbaum und andere Teile ordnungsgemäß und genau positioniert sind.
- Im Falle einer Störung die fliegende Sicherung prüfen.

E

CAMPO DE APLICACIÓN: FORD KA (SÓLO LHD)

- Montaje por parte del concesionario.
- Anote el código de seguridad de la radio.
- Desconectar el cable de masa de la batería.
- Preste atención al correcto tendido y fijación de los cables.
- A efectos de evitar desperfectos en el aislamiento del cable, hay que evitar el contacto con aristas cortantes.
- Montar las piezas tal como se indica en las figuras.
- Vuelva a conectar la batería y compruebe, con el encendido conectado, el funcionamiento de la calefacción de asiento.
- Volver a colocar los paneles; preste atención a que el mazo del cable y las demás piezas tengan la posición correcta y precisa.
- En caso de fallos, compruebe el fusible de cable

F

UTILISATION SUR: FORD KA (SEULEMENT LHD)

- Montage par spécialiste nécessaire!
- Noter le code de l'autoradio.
- Débrancher le câble de masse de la batterie.
- Veillez à ce que les câbles soient correctement posés et fixés.
- Eviter tout contact avec des arêtes vives afin de ne pas endommager l'isolation des câbles.
- Monter les pièces selon les figures.
- Rebrancher la batterie et vérifier (avec l'allumage en marche) le fonctionnement du chauffage des sièges.
- Remettre le panneau; veillez à ce que le faisceau et les autres pièces soient positionnés correctement et avec la précision requise.
- Contrôler le fusible des câbles en cas d'anomalie.

I

AMBITO D'UTILIZZAZIONE: FORD KA (SOLAMENTE LHD)

- E necessario montaggio in officina specializzata.
- Annotare il codice di sicurezza della radio.
- Staccare il cavo di massa dalla batteria.
- Si raccomanda la posa dei cavi e il loro fissaggio assolutamente a regola d'arte.
- Allo scopo di evitare danni all'isolazione dei cavi, evitare di metterli a contatto con spigoli acuti.
- Montare le parti secondo quanto rilevabile delle illustrazioni.
- Ricollegare la batteria e verificare il funzionamento del riscaldamento, accensione accesa.
- Rimettere in posizione i pannelli; far ben attenzione che il fascio di cavi e le altre parti siano state posizionate con esattezza e nella dovuta maniera.
- In caso di guasto controllare il fusibile del cavo.

P

SETOR DE APLICAÇÃO: FORD KA (SÔMENTE LHD)

- Se requer especialista em montagem.
- Tome nota do número de código do rádio.
- Separe o cabo de terra do acumulador.
- Prestar atenção à disposição correta e à sujeição correta dos cabos.
- Para não se danificar a isolamento dos cabos, é conveniente evitar-se contacto com arestas afiadas.
- Monte as partes conforme ilustrado.
- Ligar novamente à bateria e examinar (ignição ligada) a função do aquecimento do assento.
- Tornar a colocar os painéis; verificar se a árvore de cabos e outras peças estão na posição exacta e prescrita.
- Em caso de avaria examinar o fusível do cabo

NL

TOEPASSINGSGBIED: FORD KA (ALLEEN LHD)

- Montage door vakman nodig.
- Radiocode noteren.
- Massakabel van accu losmaken.
- Let erop, dat de bedrading correct gevoerd en op de juiste manier bevestigd wordt.
- Ter vermijding van beschadigingen aan de isolatie van de elektrokit dient contact met scherpe kanten te worden vermeden.
- Delen overeenkomstig afbeelding monteren.
- Accu weer aansluiten en de juiste werking van de stoelverwarming bij ingeschakelde ontsteking controleren.
- Panelen weer monteren; let erop, dat de kabelboom en andere delen correct en precies gepositioneerd worden.
- In geval van een storing de zwevende zekering controleren.

DK

ANVENDELSE: FORD KA (KUN LHD)

- Montage ved professionelt værksted påkrævet.
- Noter radiokoden.
- Stelkabel fjernes fra batteri.
- Sørg for korrekt føring og fastgørelse af kablet.
- Berøring med skarpe kanter skal undgås for at undgå beskadigelse af kabelisoleringen.
- Dele skal monteres i henhold til illustrationer.
- Tilslut batteriet igen og kontrollér, ved tændning på, sædeopvarmningens funktion.
- Paneler fastgøres igen; vær opmærksom på, at kabelsamlingen og andre dele placeres korrekt og præcist.
- I tilfælde af fejl kontrolleres kabelsikringen.



N

BRUKSOMRÅDE: FORD KA (BARE LHD)

- Nødvendig med montering fra fagverksted.
- Noter deg radiokoden.
- Klem jordkabelen av batteriet.
- Pass på at opplegget blir foretatt forskriftsmessig og at kabelen blir skikkelig festet.
- For å unngå skader på kabelisoleringen må berøring av skarpe kanter unngås.
- Monter alle deler i henhold til illustrasjonene.
- Tilkoppl batteriet igjen og kontroller, ved tændning på, at seteoppvarmingen fungerer.
- Monter panelene igjen, og pass på at kabelbunten og andre deler er anbrakt ordentlig og på riktig sted.
- Dersom det foreligger en feil, må kabelsikringen kontrolleres.

S

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE: FORD KA (ENDAST LHD)

- Verkstadmontage erfordras.
- Anteckna radiokoden.
- Lossa stomkabeln från batteriet.
- Se till att ledningen dras och fästs på rätt sätt.
- För att förhindra skador på ledningarnas isolation skall beröring med vassa kanter undvikas.
- Montera detaljerna enligt figurerna.
- Anslut batteriet och kontrollera, med tändning tillslagen, att stoluppvärmningen fungerar.
- Sätt tillbaka panelerna igen; kontrollera noga att ledningsmattan och andra detaljer ligger på rätt plats.
- Vid störningar kontrolleras ledningssäkring.

SF

KÄYTTÖALUE: FORD KA (VAIN LHD)

- Tarvitse asentaa merkkikorjaamossa.
- Merkitse radion koodi muistiin.
- Erotta maadoitusjohto akusta.
- Katso, että kaapelit vedetään ja kiinnitetään asianmukaisesti.
- Pidä huoli myös siitä, että kaapelointi on korin kiinnityksen myötäinen ja kiinnitetty huolellisesti muihin liikkuviin osiin.
- Asenna osat kuvien mukaan.
- Akku kytketään uudelleen ja istuinlämmittimen toiminta tarkistetaan, auton ollessa käynnissä.
- Aseta paneelit paikalleen; tarkista, että kaapelointi ja muut osat ovat asianmukaisesti ja tarkalleen paikoillaan.
- Häiriötapauksessa tarkistetaan kaapelin välivaroke

CZ

OBLAST POUŽITÍ: FORD KA
(Jen vozidla s levostranným řízením)

- Není určeno pro neobornou montáž.
- Poznamenejte si kód rádia.
- Odpojte zemnicí kabel od baterie.
- Dbejte na řádné položení kabelů a na jejich řádné upevnění.
- Aby se zabránilo poškození izolace kabelů, je třeba se vyhnout doteku s ostrými hranami.
- Montujte části podle vyobrazení
- Opět připojte baterii a zkontrolujte funkci vyhřívání sedadla, při zapnutém zapalování.
- Opět připevněte panely; dbejte na to, aby svazek kabelů a ostatní části byly uloženy na správném místě.
- V případě poruchy zkontrolujte kabelovou pojistku.

H

ALKALMAZÁSI TERÜLET: A FORD KA
(CSAK BALKORMÁNYOS
JÁRMŰVEKHEZ)

- A beszerelés csak szakműhelyben hajtható végre
- Jegyezze meg a rádió biztonsági kódszámát.
- Húzza le az akkumulátor testkábeljét.
- Ügyeljen a kábelek előírtas elhelyezésére és rögzítésére.
- A kábelszigetelés megrongálódásának megelőzésére ügyeljen arra, hogy azok ne kerülhessenek érintkezésbe éles éllel vagy sarkokkal.
- Az alkatrészeket az ábrák szerint szerelje be.
- Kösse ismét be az akkumulátort és ellenőrizze az ülésfűtés működését, bekapcsolt gyújtás mellett.
- Szerelje vissza a fedőlapokat, ügyeljen arra, hogy a kábelek és a többi alkatrész pontosan a számukra kijelölt helyen maradjanak.
- Üzemzavar esetén ellenőrizze a kábelbe beépített biztosítékot.

PL

ZAKRES WYKORZYSTANIA: FORD KA
(Tylko dla pojazdów z
kierownicą z lewej strony)

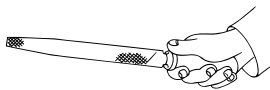
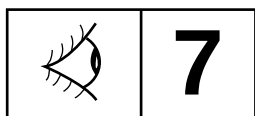
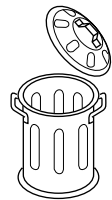
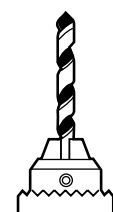
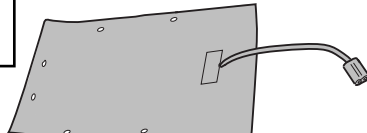
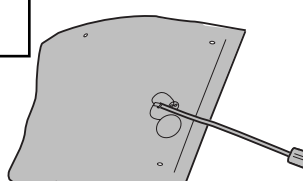
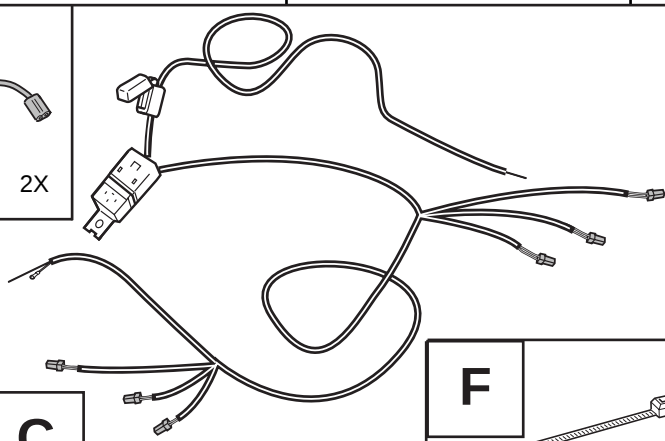
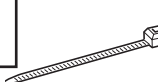
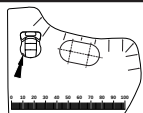
- Montaż przez warsztat specjalistyczny.
- Zanotować kod radia.
- Odłączyć przewód masy od akumulatora.
- Zapewnić prawidłowe przedłużenie i prawidłowe zamocowanie przewodów.
- Aby zapobiec uszkodzeniu izolacji przewodów należy chronić przewody przed zetknięciem z ostrymi krawędziami.
- Zamontować części zgodnie z rysunkiem.
- Ponownie podłączyć akumulator i skontrolować działanie ogrzewnia siedzenia, przy włączonym zapłonie.
- Na powrót osadzić osłony; zadbać aby wiązka kablowa i inne części były właściwie i dokładnie ułożone.
- W razie nieprawidłowego działania sprawdzić bezpiecznik przewodu.

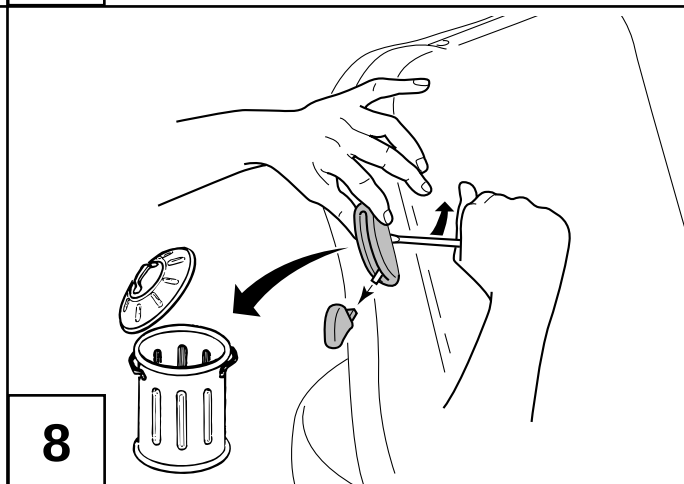
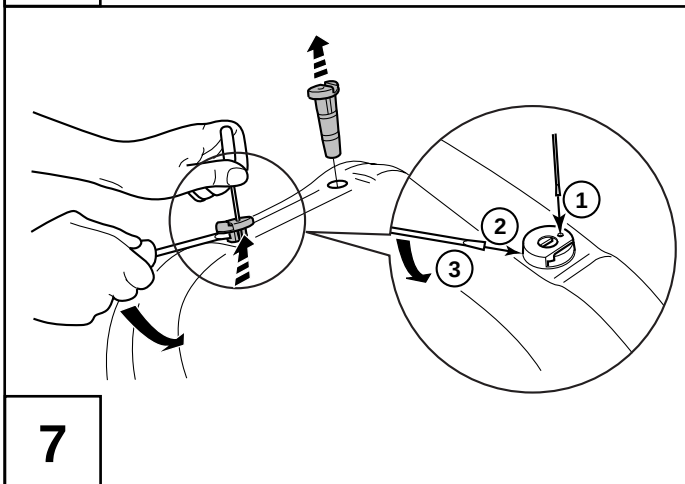
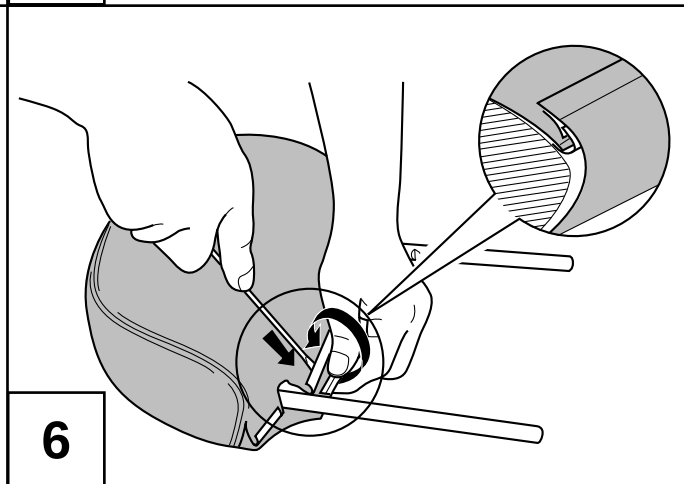
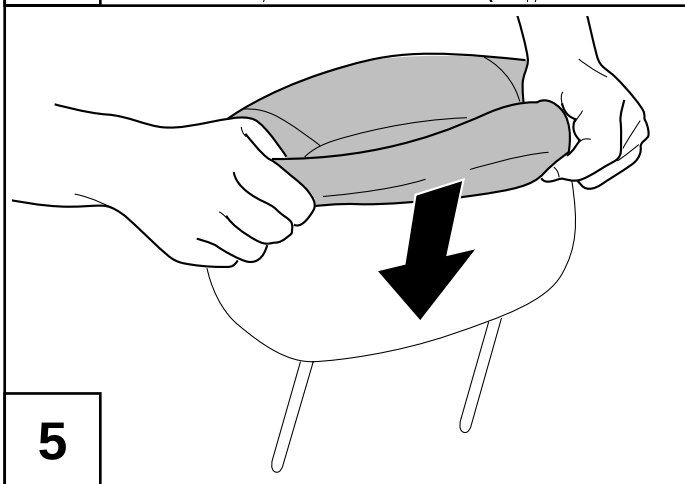
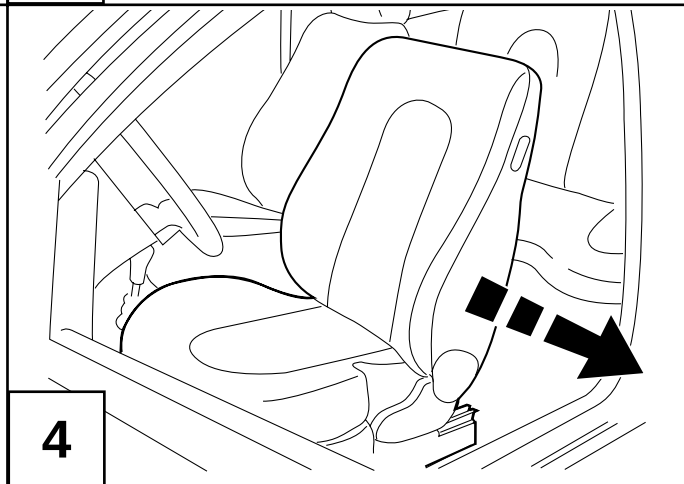
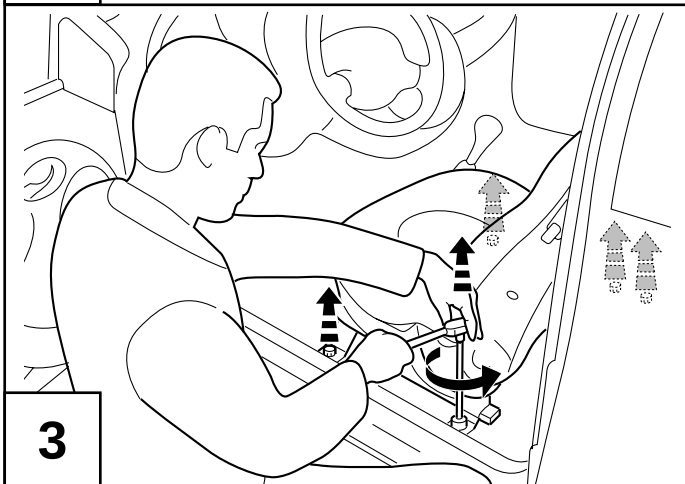
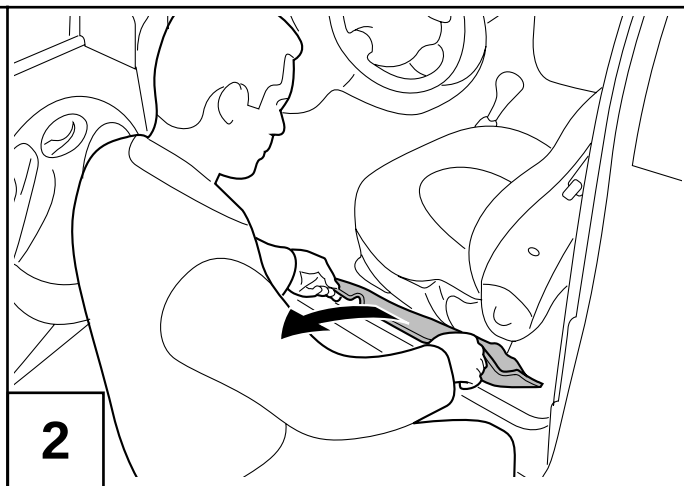
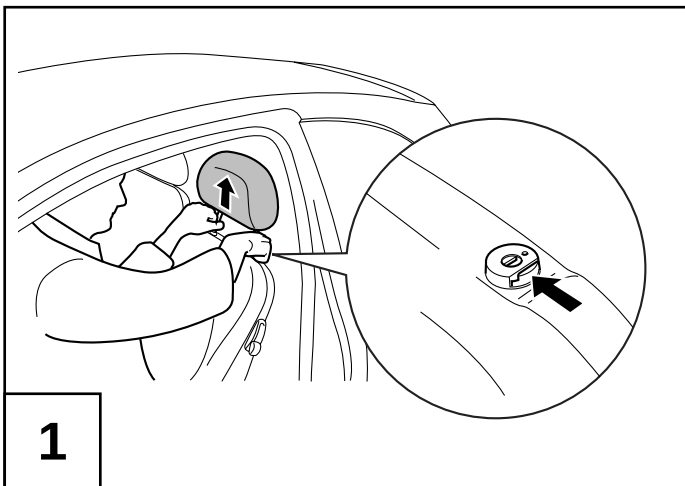
GR

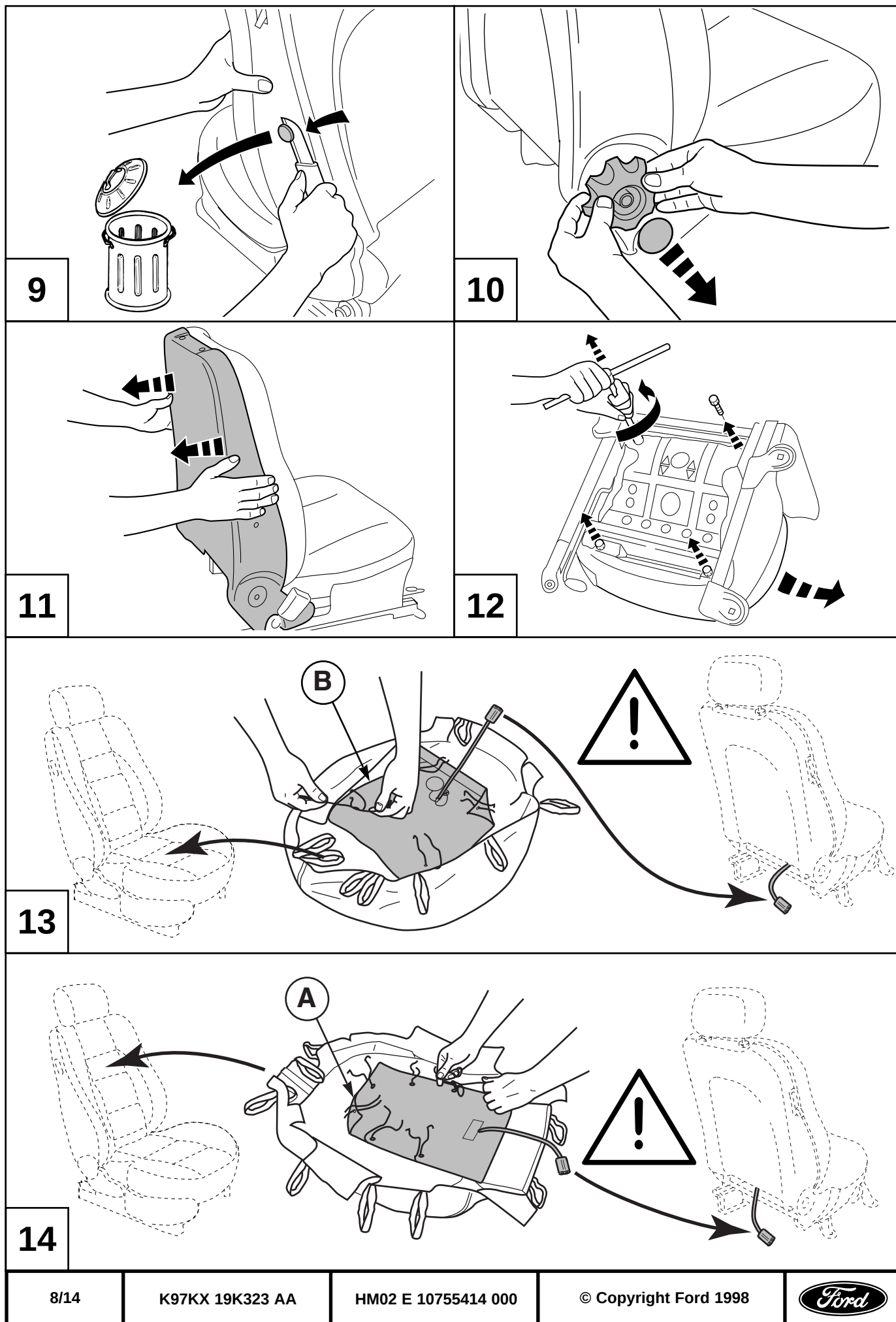
TOMEAS ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ: FORD KA (μόνο αριστεροτίμονα)

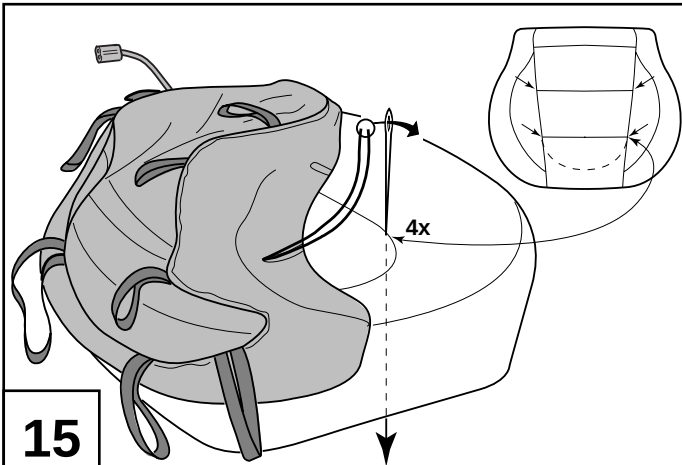
- Δεν επιτρέπεται να το τοποθετήσετε οι ίδιοι σας.
- Σημειώστε τον κωδικό του ραδιοφώνου.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο γείωσης από τη μπαταρία.
- Προσέχετε για την κανονική τοποθέτηση και την κανονική στερέωση του καλωδίου.
- Για την αποφυγή ζημιών στην μόνωση του καλωδίου να αποφεύγεται η επαφή με αιχμηρές ακμές.
- Τοποθέτηση των μερών σύμφωνα με τις Εικόνες.
- Συνδέετε πάλι τη μπαταρία και ελέγχετε τη λειτουργία της θέρμανσης καθίσματος, με ανοικτή την ανάφλεξη.
- Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα προσοχή, η πλεξούδα καλωδίων και άλλα μέρη να είναι τοποθετημένα ακριβώς και σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Σε περίπτωση βλάβης ελέγχετε την ασφάλεια καλωδίου.



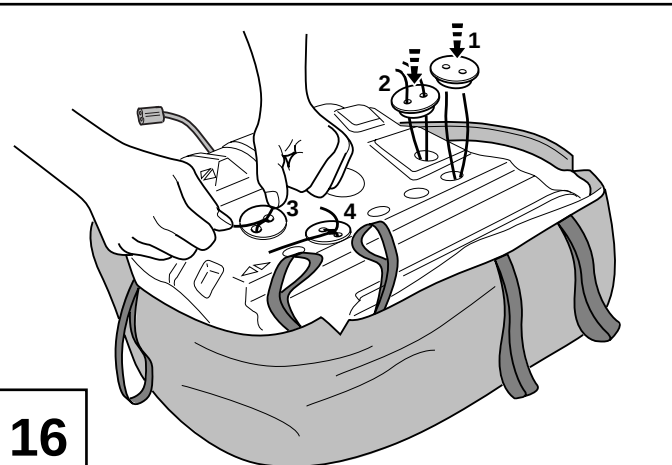
 (GB) Use Centre Punch (D) Körnen (E) Marcar destornillador (F) Marquer au pointeau (I) Bulinare (P) Marcar con punção de marcar (NL) Centerponsen (DK) Opmærkning med kørner (N) Korning (S) Märkning med körnslag (SF) Merkitse puikolla (CZ) Důlkovat (H) Kipontozni (PL) Punktować (GR) Ποντάρισμα	 (GB) Use File (D) Feile verwenden (E) Utilizar lima (F) Utiliser lime (I) Utilizzare lima (P) Utilizar lima (NL) Vijl (DK) Fil anvendes (N) Bruk fil (S) Använd fil (SF) Käytä viilaa (CZ) Použít pilník (H) Használjon reszelőt (PL) Stosować pilnik (GR) Χρησιμοποιείτε λίμα	 (GB) Location (D) Positionspfeil (E) Flecha de posición (F) Flèche indiquant location (I) Freccia di posizione (P) Flexa de posição (NL) Lokatie (DK) Lokaliseringspil (N) Posisjonspil (S) Positionpil (SF) Paikannusnuoli (CZ) Šipka na pozici (H) Helyzetjelző nyíl (PL) Strzałka położenia (GR) Βέλος θέσης	 (GB) Movement Arrow (D) Bewegungspfeil (E) Flecha de movimiento (F) Flèche indiquant sens du mouvement (I) Freccia di movimento (P) Flexa de movimento (NL) Richtingspijl (DK) Bevægelsespil (N) Bevegelsespil (S) Rörlesepil (SF) Liikesuuntanuoli (CZ) Šipka pohybu (H) Mozgásirányjelző nyíl (PL) Strzałka kierunku ruchu (GR) Βέλος κίνησης	
 (GB) Warning (D) Achtung (E) Atención (F) Attention (I) Attenzione (P) Atenção (NL) Let op (DK) Bemærk (N) Pass på (S) Varning (SF) Huomio (CZ) Pozor (H) Figyelem (PL) Uwaga (GR) Προσχή	 (GB) Refer to Specific View (D) Siehe Abbildung (E) Ver figura (F) Cf. figure (I) Proteggere dalla corrosione (P) Cf. figura (NL) Zie tekeningnummer (DK) Se fig. (N) Se bilde (S) Se figur (SF) Katso kuva (CZ) Viz obrázek (H) Lásd az ábrán (PL) Patrz rysunek (GR) Βλέπε Εικ	 (GB) Throw away (D) Entsorgen (E) Tratamiento de residuos (F) Rebuter (I) Smaltire (P) Eliminar (NL) Weggooien (DK) Affald (N) Avskaffe (S) Ta hand om avfallet (SF) Hävittää (CZ) Vyhodit (H) Távolítsa el (PL) Usunąć jako odpad (GR) Απόσυρση	 (GB) Use Drill (D) Bohrer verwenden (E) Utilizar broca (F) Utiliser une mèche (I) Utilizzare trapano (P) Utilizar a perfuradora (NL) Boordiameter (DK) Bor anvendes (N) Bruk diameter (S) Använd borr (SF) Käytä poraa (CZ) Použít vrták (H) Használjon fúró (PL) Stosować wiertarkę (GR) Χρησιμοποιείτε τρυπάνι	
A  2X B  2X	C  1X F  4X	D  2X E  1X G  2X		
6/14	K97KX 19K323 AA	HM02 E 10755414 000	© Copyright Ford 1998	



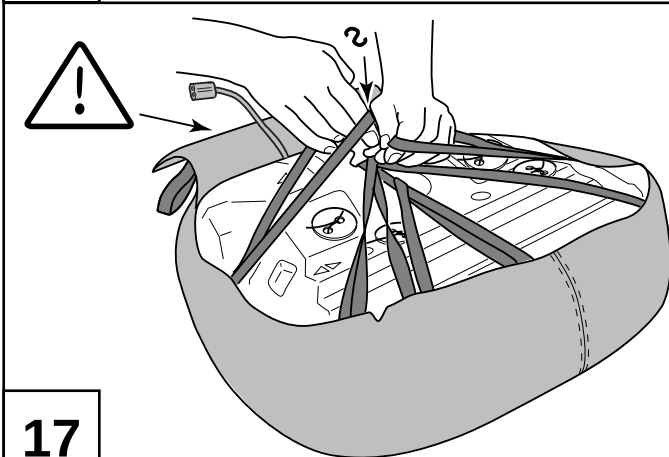




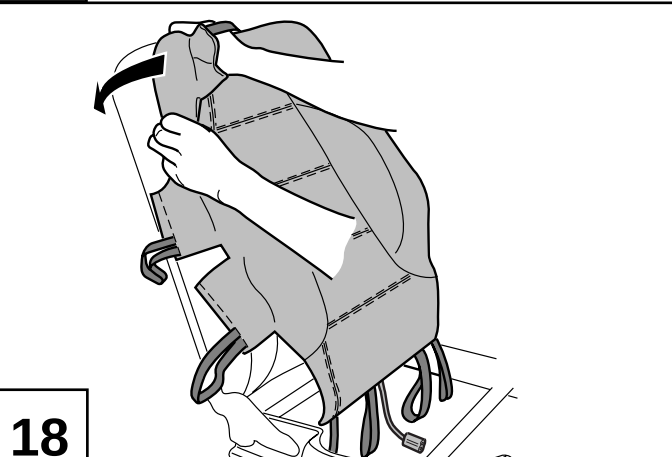
15



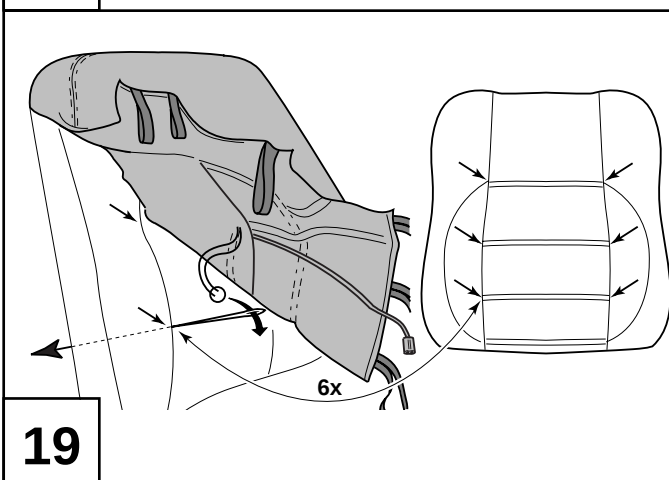
16



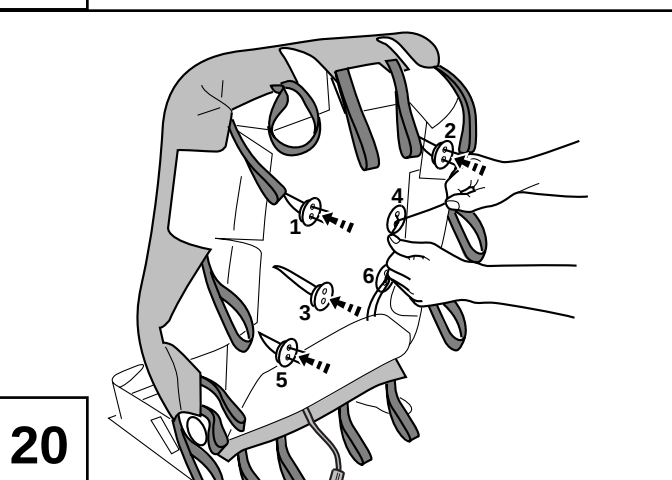
17



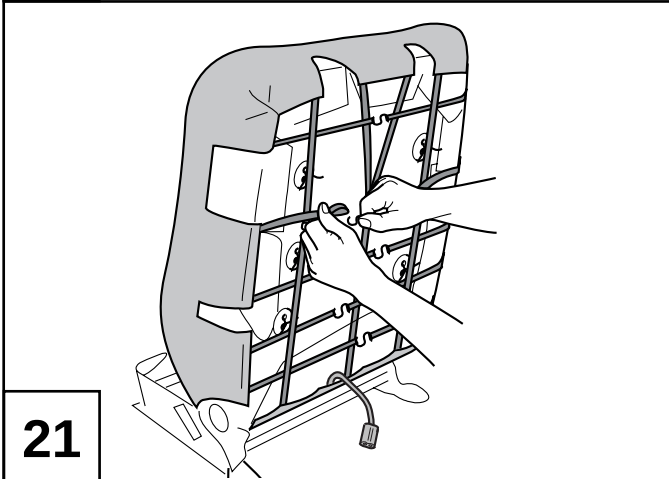
18



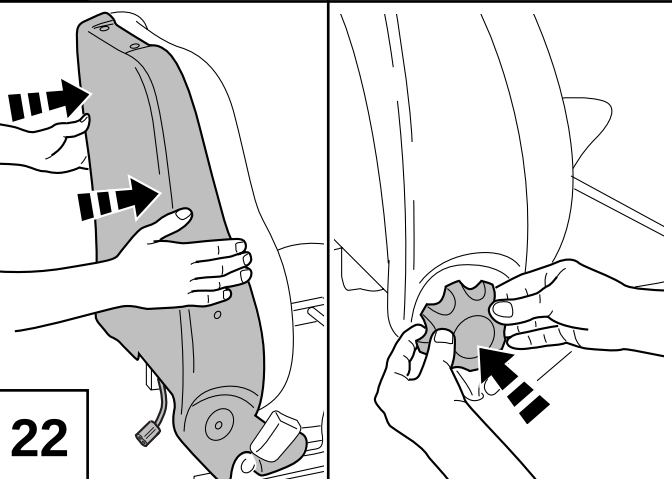
19



20



21



22

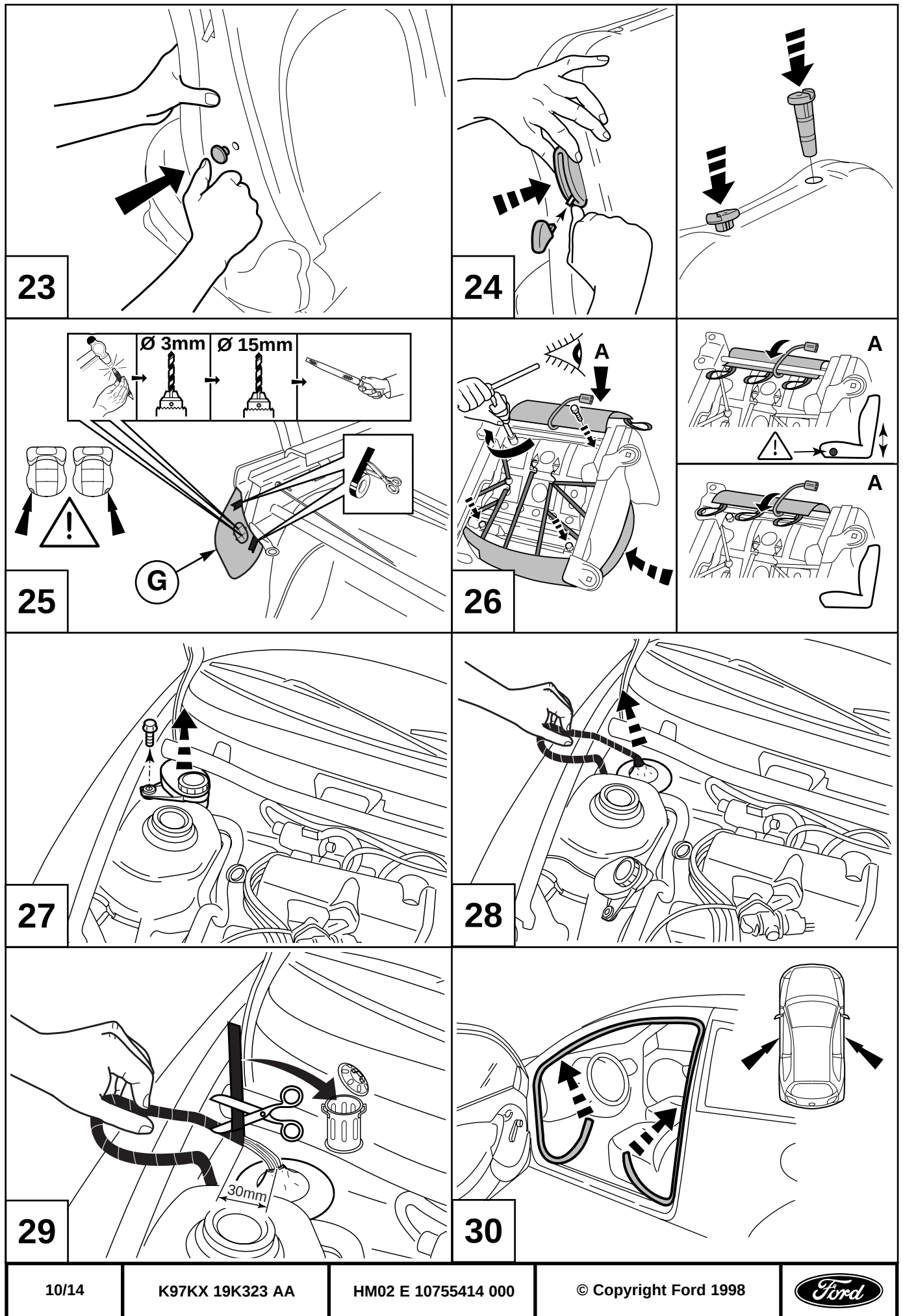


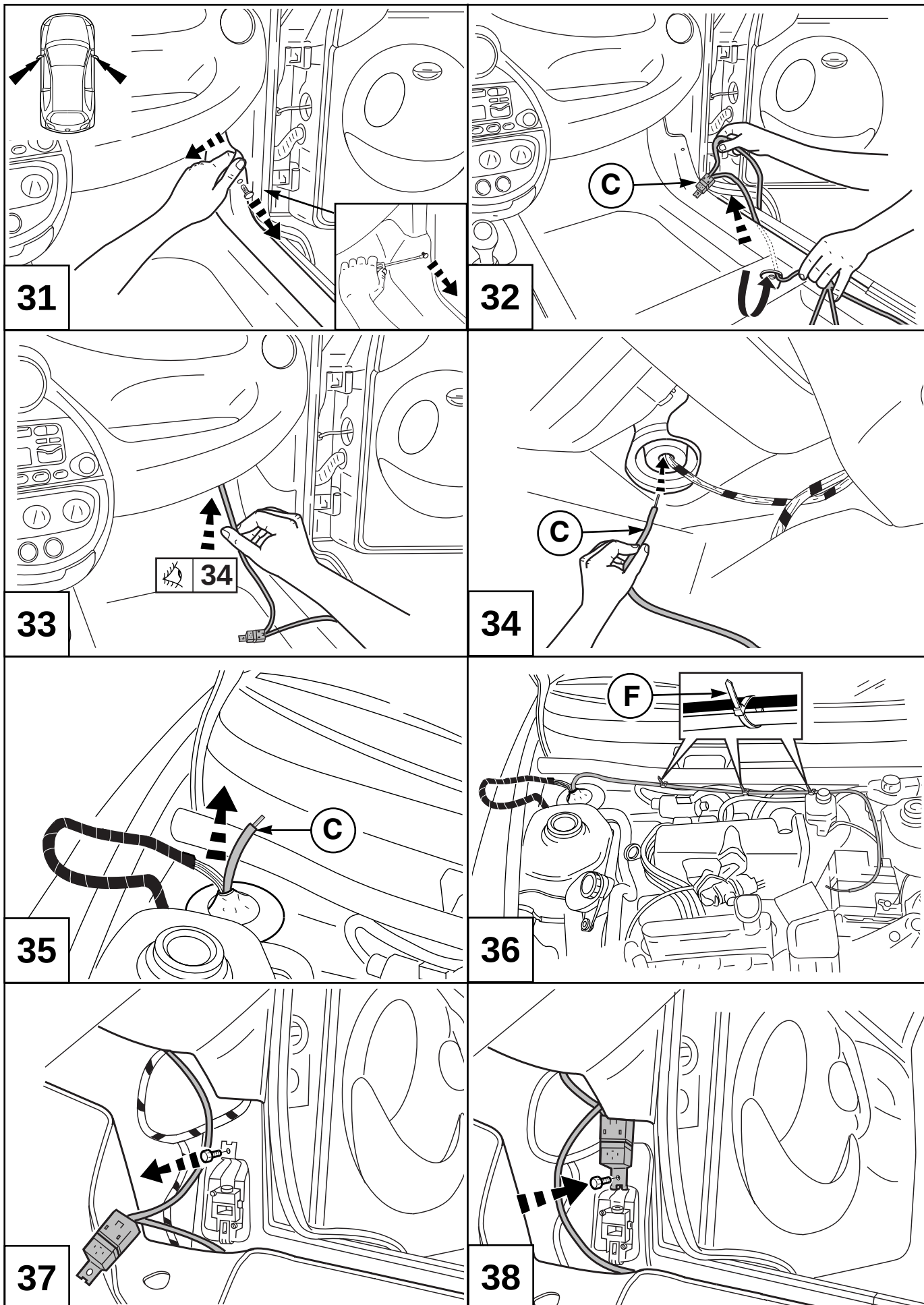
K97KX 19K323 AA

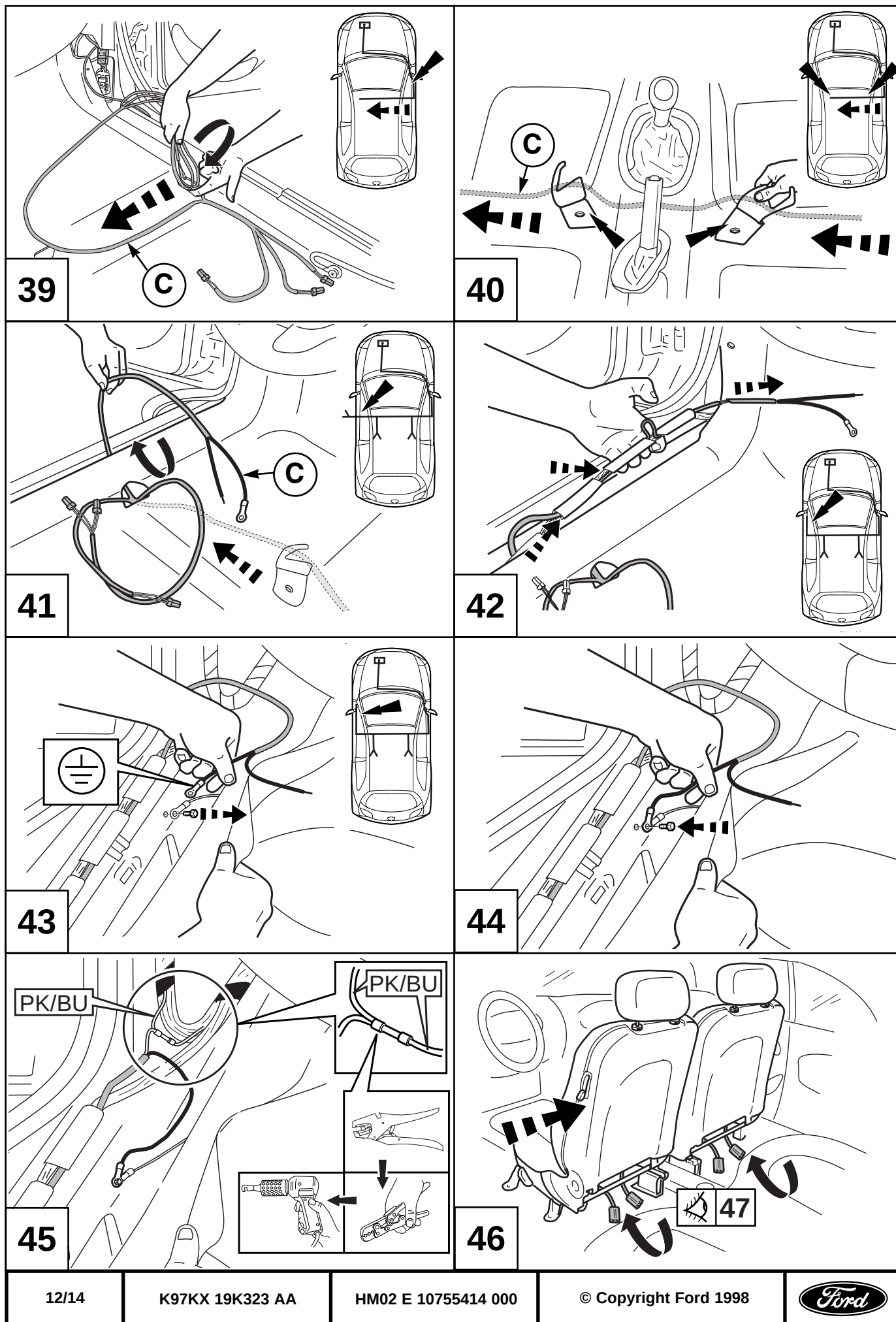
HM02 E 10755414 000

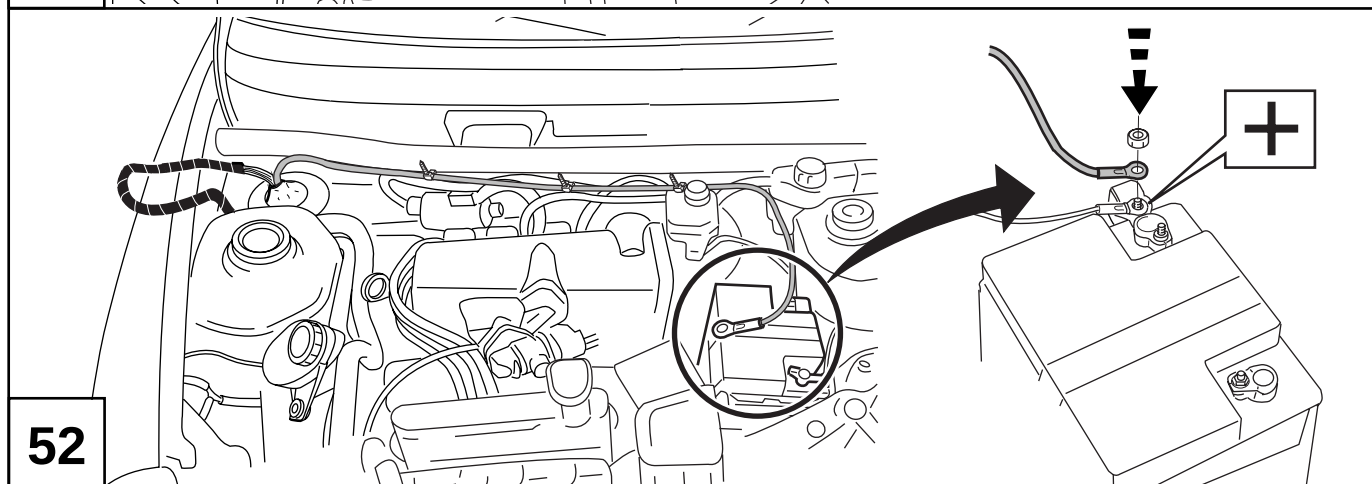
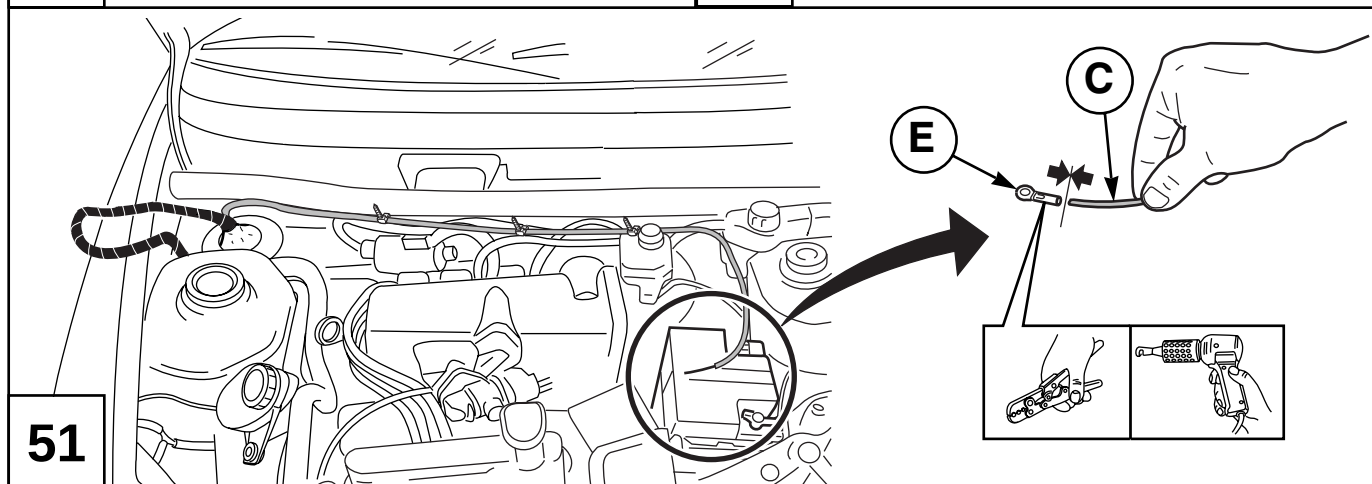
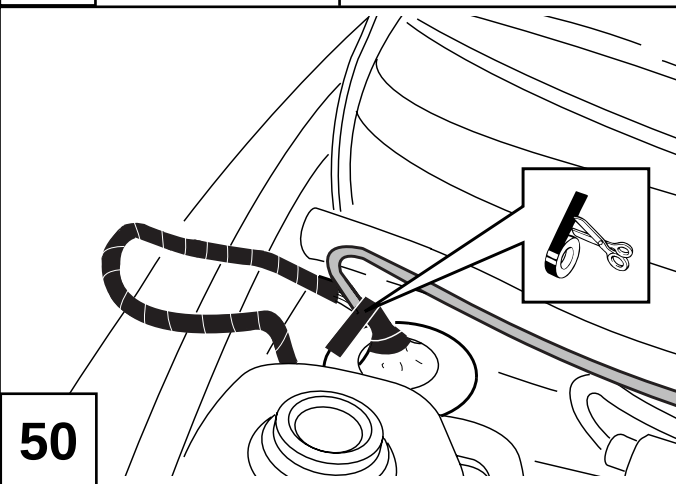
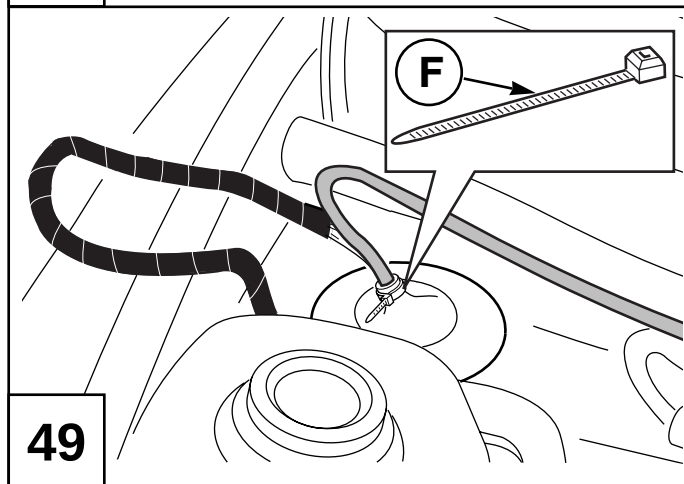
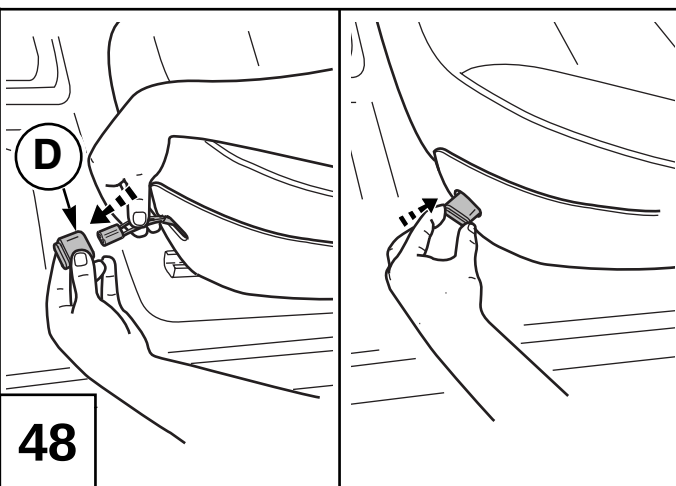
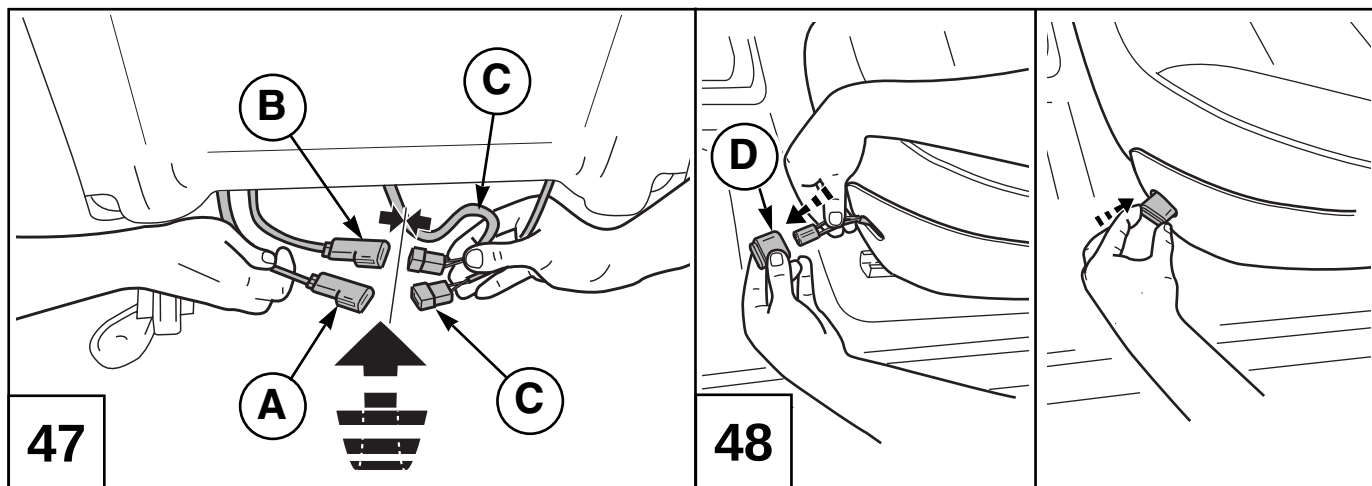
© Copyright Ford 1998

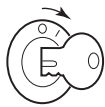
9/14











53

